

Ewangelia Mateusza

Rozdział 26

G2532	G1096	G3753	G5055	G3588	G2424	G3956	G3588	G3056	G5128	
26:1	και kai I	εγενετο egeneto stało się	οτε hote gdy	ετελεσεν etelesen skończył	ο ho —	ιησους iēsous Jezus	παντας pantas wszystkie	τους tous —	λογους logous słowa	τουτους toutous te
G2036	G3588	G3101	G846	G1492	G3754	G3326	G1417	G2250	G3588	
ειπεν eipen powiedział	τοις tois —	μαθηταις mathētais uczniom	αυτου autou Jego	26:2	οιδατε oidate Wiecie	οτι hoti że	μετα meta za	δυο dyo dwa	ημερας hēmeras dni	το to —
G3957	G1096	G2532	G3588	G5207	G3588	G444	G3860	G1519	G3588	
πασχα pascha Pascha	γινεται ginetai staje się	και kai i	ο ho —	υιος hyios Syn	του tou —	ανθρωπου anthrōpou człowieka	παραδιδοται paradidotai jest wydawany	εις eis na	το to —	
G4717			G5119	G4863	G3588	G749	G2532	G3588		
σταυρωθηναι staurōthēnai zostać ukrzyżowanym		26:3	τοτε tote Wtedy	συνηχθησαν synēchthēsan zostali zebrani	οι hoi —	αρχιερεις archiereis arcykapłani	και kai i	οι hoi —		
G1122	G2532	G3588	G4245	G3588	G2992	G1519	G3588	G833	G3588	
γραμματαις grammateis znawcy Pisma	και kai i	οι hoi —	πρεσβυτεροι presbyteroi starsi	του tou —	λαου laou ludu	εις eis na	την tēn —	αυλην aulēn dziedzińcu	του tou —	
G749	G3588	G3004		G2533		G2532	G4823		G2443	
αρχιερεως archiereōs arcykapłana	του tou —	λεγομενου legomenou który jest nazywany		καιαφα kaiafa Kajfaszem	26:4	και kai I	συνεβουλευσαντο synebouleusanto radzili		ινα hina aby	
G3588	G2424	G2902	G1388	G2532	G615		G3004	G1161	G3361	
τον ton —	ιησουν iēsoun Jezusa	κρατησωσιν kratēsōsin chwyciliby	δολω dolō podstępem	και kai i	αποκτεινωσιν apokteinōsin zabiliby	26:5	ελεγον elegon Mówili	δε de zaś	μη mē nie	
G1722	G3588	G1859	G2443	G3361	G2351	G1096	G1722	G3588	G2992	
εν en w	τη tē —	εορτη heortē święto	ινα hina aby	μη mē nie	θορυβος thorybos zamęt	γενηται genētai stałby się	εν en w	τω tō —	λαω laō ludzie	
G3588	G1161	G2424	G1096	G1722	G963	G1722	G3614	G4613	G3588	
του tou —	δε de zaś	ιησου iēsou Jezus	γενομενου genomenou gdy stał się	εν en w	βηθανια bēthania Betanii	εν en w	οικια oikia domu	σιμωνος simōnos Szymona	του tou —	
G3015		G4334	G846	G1135	G211		G3464	G2192		
λεπρου leprou trędowatego	26:7	προσηλθεν prosēlthen podeszła do	αυτω autō Niego	γυνη gynē kobieta	αλαβαστρον alabastron flakonik alabastrowy		μυρου myrou olejku	εχουσα echousa mająca		
G927		G2532	G2708	G1909	G3588	G2776	G846	G345		
βαρυτιμου barytimou bardzo drogiego		και kai i	κατεχεεν katecheen wylała	επι epi na	την tēn —	κεφαλην kefalēn głowę	αυτου autou Jego	ανακειμενου anakeimenou gdy leży przy stole	26:8	
G1492	G1161	G3588	G3101	G846	G23	G3004	G1519	G5101	G3588	
ιδοντες idontes Zobaczywszy	δε de zaś	οι hoi —	μαθηται mathētai uczniowie	αυτου autou Jego	ηγανακτησαν ēganaktēsan oburzyli się	λεγοντες legontes mówiąc	εις eis na	τι ti co	η hē —	
G684	G3778		G1410	G1063	G5124	G3588	G3464	G4097	G4183	
απωλεια apōleia zguba	αυτη hautē ta	26:9	ηδυνατο ēdynato Mógł	γαρ gar bowiem	τουτο touto ten	το to —	μυρον myron olejek	πραθηναι prathēnai zostać sprzedanym	πολλου pollou za wiele	

G2532 και kai i	G1325 δοθηναι dothēnai zostać dane	G4434 πτωχοις ptōchois ubogim	26:10	G1097 γνους gnous Poznawszy	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	
G5101 τι ti dlaczego	G2873 κοπους kopous trudności	G3930 παρεχετε parechete przydajecie	G3588 τη tē —	G1135 γυναικι gynaiki kobiecie	G2041 εργον ergon czyn	G1063 γαρ gar bowiem	G2570 καλον kalon dobry	G2038 ειργασατο eirgasato zdziałała	G1519 εις eis dla	
G1691 εμε eme Mnie	26:11	G3842 παντοτε pantote Zawsze	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 τους tous —	G4434 πτωχους ptōchous ubogich	G2192 εχετε echete macie	G3326 μεθ meth ze	G1438 εαυτων heautōn sobą	G1691 εμε eme Mnie	G1161 δε de zaś
G3756 ου ou nie	G3842 παντοτε pantote zawsze	G2192 εχετε echete macie	26:12	G906 βαλουσα balousa Wylawszy	G1063 γαρ gar bowiem	G846 αυτη hautē ten	G3588 το to —	G3464 μυρον myron olejek	G5124 τουτο touto ten	G1909 επι epi na
G3588 του tou —	G4983 σωματος sōmatos ciało	G3450 μου mou moje	G4314 προς pros ku	G3588 το to —	G1779 ενταφιασαι entafiasai pogrzebać	G3165 με me Mnie	G4160 εποιησεν epoiēsen uczyniła	26:13	G281 αμην amēn Amen	G3004 λεγω legō mówię
G5213 υμιν hymīn wam	G3699 οπου hopou gdzie	G1437 εαν ean jeśli	G2784 κηρυχθη kērychthē zostałaby ogłoszona	G3588 το to —	G2098 ευαγγελιον euangelion dobra nowina	G5124 τουτο touto ta	G1722 εν en w	G3650 ολω holō całym		
G3588 τω tō —	G2889 κοσμο kosmō świecie	G2980 λαληθησεται lalēthēsetai zostanie opowiadana		G2532 και kai i	G3739 ο ho co	G4160 εποιησεν epoiēsen uczyniła	G846 αυτη autē ta	G1519 εις eis na	G3422 μνημοσυνον mnēmōsynon pamiętkę	
G846 αυτης autēs moją	26:14	G5119 τοτε tote Wtedy	G4198 πορευθεις poreutheis poszedłszy	G1520 εις heis jeden	G3588 των tōn z	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	G3588 ο ho —	G3004 λεγομενος legomenos który jest nazywany		
G2455 ιουδας ioudas Judas	G2469 ισκαριωτης iskariōtēs Iskariota	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —	G749 αρχιερεις archiereis arcykapłanów	26:15	G2036 ειπεν eipen powiedział	G5101 τι ti co	G2309 θελετε thelete chcecie	G3427 μοι moi mi	
G1325 δουναι dounai dać	G2504 καγω kagō a ja	G5213 υμιν hymīn wam	G3860 παραδωσω paradōsō wydam	G846 αυτον auton Go	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G2476 εστησαν hestēsan postawili	G846 αυτω autō mu	G5144 τριακοντα triakonta trzydzieści	
G694 αργυρια argyria srebrników	26:16	G2532 και kai i	G575 απο apo od	G5119 τοτε tote wtedy	G2212 εζητει ezētei szukał	G2120 ευκαιριαν eukairian dogodnej chwili	G2443 ινα hina aby	G846 αυτον auton go	G3860 παραδω paradō wydałby	
26:17	G3588 τη tē —	G1161 δε de zaś	G4413 πρωτη prōtē pierwszego	G3588 των tōn —	G106 αζυμων azymōn Przaśników	G4334 προσηλθον prosēlthon podeszli	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G3588 τω tō —	
G2424 ιησου iēsou Jezusa	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G846 αυτω autō Mu	G4226 που pou gdzie	G2309 θελεις theleis chcesz	G2090 ετοιμασωμεν hetoimasōmen przygotowalibyśmy	G4671 σοι soi Ci	G5315 φαγειν fagein zjeść	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	
26:18	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G5217 υπαγετε hypagete odchodźcie	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin miasta	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	

G1170 δεινα deina tego i tego	G2532 και kai i	G2036 ειπατε eipate powiedzcie	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —	G1320 διδασκαλος didaskalos Nauczyciel	G3004 λεγει legei mówi	G3588 ο ho —	G2540 καιρος kairos pora	G3450 μου mou moja	
G1451 εγγυς engys blisko	G2076 εστιν estin jest	G4314 προς pros u	G4571 σε se ciebie	G4160 ποιω poiō czynię	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —	G3101 μαθητων mathētōn uczniami	G3450 μου mou moimi
26:19	G2532 και kai I	G4160 εποιησαν epoiēsan uczynili	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G5613 ως hōs jak	G4929 συνεταξεν synetaksen polecił	G846 αυτοις autois im	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2532 και kai i
G2090 ητοιμασαν hētoimasan przygotowali	G3588 το to —	G3957 πασχα pascha Paschę	26:20	G3798 οψιας opsias Wieczór	G1161 δε de zaś	G1096 γενομενης genomenēs gdy stał się	G345 ανεκειτο anekeito leżał	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —	
G1427 δωδεκα dōdeka dwunastoma	26:21	G2532 και kai I	G2068 εσθιοντων esthiontōn jedząc	G846 αυτων autōn oni	G2036 ειπεν eipen powiedział	G281 αμην amēn amen	G3004 λεγω legō mówię	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	
G1520 εις heis jeden	G1537 εξ eks z	G5216 υμων hymōn was	G3860 παραδωσει paradōsei wyda	G3165 με me Mnie	26:22	G2532 και kai I	G3076 λυπουμενοι lypoumenoi którzy są zasmucani	G4970 σφοδρα sfodra bardzo		
G756 ηρξαντο ērksanto zaczęli	G3004 λεγειν legein mówić	G846 αυτω autō Mu	G1538 εκαστος hekastos każdy	G846 αυτων autōn z nich	G3385 μητι mēti czy nie	G1473 εγω egō ja	G1510 ειμι eimi jestem	G2962 κυριε kyrie Panie	26:23	G3588 ο ho —
G1161 δε de zaś	G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedziawszy	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G1686 εμβασας embapsas który zanurzył	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou Mną	G1722 εν en w	G3588 τω tō —		
G5165 τρυβλιω trybliō misie	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira rękę	G3778 ουτος houtos ten	G3165 με me Mnie	G3860 παραδωσει paradōsei wyda	26:24	G3588 ο ho —	G3303 μεν men wprawdzie	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —
G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G5217 υπαγει hypagei odchodzi	G2531 καθως kathōs tak jak	G1125 γεγραπται gegraptai jest napisane	G4012 περι peri o	G846 αυτου autou Nim	G3759 ουαι ouai biada	G1161 δε de zaś	G3588 τω tō —		
G444 ανθρωπω anthrōpō człowiekowi	G1565 εκεινω ekeinō temu	G1223 δι di przez	G3739 ου hou którego	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3860 παραδιδοται paradidotai jest wydawany		
G2570 καλον kalon dobre	G2258 ην ēn było	G846 αυτω autō Mu	G1487 ει ei jeśli	G3756 ουκ ouk nie	G1080 εγεννηθη egennēthē został zrodzony	G3588 ο ho —	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek	G1565 εκεινος ekeinos ten	26:25	
G611 αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy	G1161 δε de zaś	G2455 ιουδας ioudas Judas	G3588 ο ho —	G3860 παραδιδους paradidous wydający	G846 αυτον auton Go	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3385 μητι mēti czy nie	G1473 εγω egō ja		
G1510 ειμι eimi jestem	G4461 ραββι rabbi Rabbi	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτω autō mu	G4771 συ sy ty	G2036 ειπας eipas powiedziałeś	26:26	G2068 εσθιοντων esthiontōn Jedząc	G1161 δε de zaś	G846 αυτων autōn oni	

G2983 λαβων labōn wziąwszy	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 τον ton —	G740 αρτον arton chleb	G2532 και kai i	G2127 ευλογησας eulogēsas pobłogosławiwszy	G2806 εκλασεν eklasen połamał	G2532 και kai i	G1325 εδιδου edidou dawał	
G3588 τοις tois —	G3101 μαθηταις mathētais uczniom	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G2983 λαβετε labete weźcie	G5315 φαγετε fagete zjedzcie	G5124 τουτο touto to	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało	
G3450 μου mou moje	26:27	G2532 και kai i	G2983 λαβων labōn wziąwszy	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich	G2532 και kai i	G2168 ευχαριστησας eucharistēsas podziękowawszy	G1325 εδωκεν edōken dał	G846 αυτοις autois im	
G3004 λεγων legōn mówiąc	G4095 πιετε piete wypijcie	G1537 εξ eks z	G846 αυτου autou niego	G3956 παντες pantes wszyscy	26:28	G5124 τουτο touto to	G1063 γαρ gar bowiem	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G129 αιμα haima krew
G3450 μου mou moja	G3588 το to —	G3588 της tēs —	G2537 καινης kainēs nowego	G1242 διαθηκης diathēkēs przymierza	G3588 το to —	G4012 περι peri za	G4183 πολλων pollōn wielu	G1632 εκχυνομενον ekchynomenon która jest wylewana		
G1519 εις eis na	G859 αφεσιν afesin uwolnienie	G266 αμαρτιων hamartiōn grzechów	26:29	G3004 λεγω legō Mówię	G1161 δε de zaś	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	
G4095 πιω piō wypiłbym	G575 απ ap od	G737 αρτι arti teraz	G1537 εκ ek z	G5127 τουτου toutou tego	G3588 του tou —	G1081 γεννηματος gennēmatos plonu	G3588 της tēs —	G288 αμπελου ampelou winorośli	G2193 εως heōs aż do	
G3588 της tēs —	G2250 ημερας hēmeras dnia	G1565 εκεινης ekeinēs tego	G3752 οταν hotan kiedy	G846 αυτο auto go	G4095 πινω pinō piłbym	G3326 μεθ meth z	G5216 υμων hymōn wami	G2537 καινον kainon nowy	G1722 εν en w	G3588 τη tē —
G932 βασιλεια basileia Królestwie	G3588 του tou —	G3962 πατρος patros Ojca	G3450 μου mou mojego	26:30	G2532 και kai i	G5214 υμνησαντες hymnēsantes zaśpiewawszy hymn		G1831 εξηλθον eksēlthon wyszli	G1519 εις eis ku	
G3588 το to —	G3735 ορος oros Górze	G3588 των tōn —	G1636 ελαιων elaiōn Oliwnej	26:31	G5119 τοτε tote Wtedy	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτοις autois im	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3956 παντες pantes wszyscy
G5210 υμεις hymeis wy	G4624 σκανδαλισθησεσθε skandalisthēsesthe zostaniecie zgorszeni	G1722 εν en we	G1698 εμοι emoi Mnie	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G3571 νυκτι nykti nocy	G3778 ταυτη tautē tej	G1125 γεγραπται gegraptai jest napisane		
G1063 γαρ gar bowiem	G3960 παταξω pataxō uderzę	G3588 τον ton —	G4166 ποιμενα poimena pasterza	G2532 και kai i	G1287 διασκορπισθησεται diaskorpisthēsetai zostanie rozproszony	zostaną rozproszone			G3588 τα ta —	
G4263 προβατα probata owce	G3588 της tēs —	G4167 ποιμνης poimnēs stada	26:32	G3326 μετα meta Po	G1161 δε de zaś	G3588 το to —	G1453 εγερθηται egerthēnai zostać wzbudzonym		G3165 με me Mnie	
G4254 προαξω proaksō poprzedzę	G5209 υμας hymas was	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G1056 γαλιλαιαν galilaian Galilei	26:33	G611 αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	

G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G1487 ει ei jeśli	G2532 και kai i	G3956 παντες pantes wszyscy	G4624 σκανδαλισθησονται skandalisthēsontai zostaną zgorszeni	G1722 εν en w	G4671 σοι soi Tobie	G1473 εγω egō ja		
G3763 ουδεποτε oudepote nigdy	G4624 σκανδαλισθησομαι skandalisthēsomai zostaną zgorszony	26:34		G5346 εφη efē Powiedział	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G281 αμην amēn amen	G3004 λεγω legō mówię	G4671 σοι soi ci
G3754 οτι hoti że	G1722 εν en w	G3778 ταυτη tautē tej	G3588 τη tē —	G3571 νυκτι nykti nocy	G4250 πριν prin zanim	G220 αλεκτορα alektora kogut	G5455 φωνησαι fōnēsai zapiać	G5151 τρεις tris trzykrotnie	G533 απαρνηση aparnēsē wypresz się	
G3165 με me Mnie	26:35	G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτω autō Mu	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G2579 καν kan nawet jeśli	G1163 δεη deē trzeba byłoby	G3165 με me mnie	G4862 συν syn z	
G4671 σοι soi Tobą	G599 αποθανειν apothanein umrzeć	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G4571 σε se Ciebie	G533 απαρνησομαι aparnēsomai wyrę się	G3668 ομοιως homoios podobnie	G2532 και kai i	G3956 παντες pantes wszyscy	G3588 οι hoi —	
G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G2036 ειπον eipon powiedzieli	26:36		G5119 τοτε tote Wtedy	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G3326 μετ met z	G846 αυτων autōn nimi	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G1519 εις eis do
G5564 χωριον chōrion miejsca	G3004 λεγομενον legomenon które jest nazywane			G1068 γεθσημανη gethsēmanē Getsemane	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G3588 τοις tois —	G3101 μαθηταις mathētais uczniom	G2523 καθισατε kathisate usiadźcie	G847 αυτου autou tutaj
G2193 εως heōs aż	G3739 ου hou kiedy	G565 απελθων apelthōn odszedłszy	G4336 προσευξωμαι proseuksōmai pomodliłbym się	G1563 εκει ekei tam	26:37		G2532 και kai i	G3880 παραλαβων paralabōn wziąwszy ze sobą	G3588 τον ton —	
G4074 πετρον petron Piotra	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G1417 δυο dyo dwóch	G5207 υιους hyious synów	G2199 ζεβεдайου zebedaiou Zebedeusza	G756 ηρξατο ērksato zaczął	G3076 λυπεισθαι lypeisthai być smuconym	G2532 και kai i		
G85 αδημονειν adēmonein niepokoić się	26:38		G5119 τοτε tote Wtedy	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτοις autois im	G4036 περιλυπος perilypos zasmucona	G2076 εστιν estin jest	G3588 η hē —	G5590 ψυχη psychē dusza	G3450 μου mou moja
G2193 εως heōs aż do	G2288 θανατου thanatou śmierci	G3306 μεινατε meinate pozostańcie	G5602 ωδε hōde tu	G2532 και kai i	G1127 γρηγορειτε grēgoreite czuwajcie	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou Mną	26:39		G2532 και kai i
G4281 προελθων proelhōn naprzód poszedłszy			G3397 μικρον mikron nieco	G4098 επεσεν epesen upadł	G1909 επι epi na	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G846 αυτου autou Jego	G4336 προσευχομενος proseuchomenos modląc się	G2532 και kai i	G3004 λεγων legōn mówiąc
G3962 πατερ pater Ojcze	G3450 μου mou mój	G1487 ει ei jeśli	G1415 δυνατον dynaton możliwe	G2076 εστιν estin jest	G3928 παρελθeto parelthetō niech ominie	G575 απ ap ode	G1700 εμου emou Mnie	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich	
G5124 τουτο touto ten	G4133 πλην plēn jednak	G3756 ουχ ouch nie	G5613 ως hōs jak	G1473 εγω egō Ja	G2309 θελω thelō chcę	G235 αλλ all ale	G5613 ως hōs jak	G4771 συ sy Ty	26:40	
									G2532 και kai i	

G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētas uczniów	G2532 και kai i	G2147 ευρισκει heuriskei znajduje	G846 αυτους autous ich	G2518 καθευδοντας katheudontas śpiącymi	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi
G3588 τω tō —	G4074 πετρω petrō Piotrowi	G3779 ουτως houtōs tak	G3756 ουκ ouk nie	G2480 ισχυσατε ischysate mieleście siły	G1520 μιαν mian jedną	G5610 ωραν hōran godzinę	G1127 γρηγορησαι grēgorēsai czuwać	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou Mną
26:41	G1127 γρηγορειτε grēgoreite Czuwajcie	G2532 και kai i	G4336 προσευχεσθε proseuchesthe módlcie się	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G1525 εισελθιτε eiselthēte weszlibyście	G1519 εις eis w	G3986 πειρασμον peirasmon próbę	
G3588 το to —	G3303 μεν men wprawdzie	G4151 πνευμα pneuma duch	G4289 προθυμον prothymon ochoczy	G3588 η hē —	G1161 δε de zaś	G4561 σαρξ sarks ciało	G772 ασθενης asthenēs słabe	26:42	G3825 παλιν palin Znów
G1537 εκ ek po	G1208 δευτερου deuterou drugi raz	G565 απελθων apelthōn odszedłszy	G4336 προσηυξατο prosēuksato pomodlił się	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3962 πατερ pater Ojcze	G3450 μου mou mój	G1487 ει ei jeśli	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może
G5124 τουτο touto ten	G3588 το to —	G4221 ποτηριον potērion kielich	G3928 παρελθειν parelthein przejsć obok	G575 απ ap ode	G1700 εμου emou Mnie	G1437 εαν ean jeśli	G3361 μη mē nie	G846 αυτο auto go	G4095 πιω piō wypiłbym
G1096 γενηθητω genēthētō niech stanie się	G3588 το to —	G2307 θελημα thelēma wola	G4675 σου sou Twoja	26:43	G2532 και kai I	G2064 ελθων elthōn przyszedłszy	G2147 ευρισκει heuriskei znajduje	G846 αυτους autous ich	
G3825 παλιν palin znów	G2518 καθευδοντας katheudontas śpiących	G2258 ησαν ēsan były	G1063 γαρ gar bowiem	G846 αυτων autōn ich	G3588 οι hoi —	G3788 οφθαλμοι ofthalmoi oczy	G916 βεβαρημενοι bebarēmenoi które są obciążone	26:44	
G2532 και kai I	G863 αφεις afeis opuściwszy	G846 αυτους autous ich	G565 απελθων apelthōn odszedłszy	G3825 παλιν palin znów	G4336 προσηυξατο prosēuksato pomodlił się	G1537 εκ ek po	G5154 τριτου tritou trzeci	G3588 τον ton to	G846 αυτον auton samo
G3056 λογον logon słowo	G2036 ειπων eipōn powiedziawszy	26:45	G5119 τοτε tote Wtedy	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētas uczniów	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i
G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτοις autois im	G2518 καθευδετε katheudete śpicie	G3588 το to —	G3063 λοιπον loipon w końcu	G2532 και kai i	G373 αναπαυεσθε anapauesthe odpoczywacie	G2400 ιδου idou oto	G1448 ηγγικεν ēngiken zbliżyła się	
G3588 η hē —	G5610 ωρα hōra godzina	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3860 παραδιδοται paradidotai jest wydawany	G1519 εις eis w	G5495 χειρας cheiras ręce
G268 αμαρτωλων hamartōlōn grzeszników	26:46	G1453 εγειρεσθε egeiresthe Wstańcie	G71 αγωμεν agōmen szlibyśmy	G2400 ιδου idou oto	G1448 ηγγικεν ēngiken zbliżył się	G3588 ο ho —	G3860 παραδιδους paradidous wydający	G3165 με me Mnie	
26:47	G2532 και kai I	G2089 ετι eti jeszcze	G846 αυτου autou On	G2980 λαλουντος lalountos mówiąc	G2400 ιδου idou oto	G2455 ιουδας ioudas Judas	G1520 εις heis jeden	G3588 των tōn z	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu

G2064 ἤλθεν ēlthen przyszedł	G2532 καὶ kai i	G3326 μετ met z	G846 αὐτοῦ autou nim	G3793 ὄχλος ochlos tłum	G4183 πολύς polys wielki	G3326 μετὰ meta z	G3162 μαχαιρῶν machairōn mieczami	G2532 καὶ kai i	G3586 ξύλων ksylōn kijami	G575 ἀπο apo od
G3588 τῶν tōn —	G749 ἀρχιερέων archiereōn arcykapłanów	G2532 καὶ kai i	G4245 πρεσβυτέρων presbyterōn starszych	G3588 τοῦ tou —	G2992 λαοῦ laou ludu	26:48	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G3860 παράδιδους paradidous wydający	
G846 αὐτον auton Go	G1325 ἐδῶκεν edōken dał	G846 αὐτοῖς autois im	G4592 σημεῖον sēmeion znak	G3004 λέγων legōn mówiąc	G3739 ὄν hon którego	G302 ἀν an kolwiek	G5368 φίλησω filēsō pocałowałbym	G846 αὐτός autos Ten	G2076 ἐστὶν estin jest	
G2902 κρατήσατε kratēsate chwyćcie	G846 αὐτον auton Go	26:49	G2532 καὶ kai I	G2112 εὐθεὺς eutheōs zaraz	G4334 προσελθὼν proselthōn podszedłszy	G3588 τῷ tō —	G2424 ἰησοῦ iēsou Jezus	G2036 εἶπεν eipen powiedział	G5463 χαίρει chaire witaj	
G4461 ραββὶ rabbi Rabbi	G2532 καὶ kai i	G2705 κατεφίλησεν katefilēsen pocałował	G846 αὐτον auton Go	26:50	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ἰησοῦς iēsous Jezus	G2036 εἶπεν eipen powiedział	G846 αὐτῷ autō mu	
G2083 εταίρει hetaire towarzyszu	G1909 ἐφ ef na	G3739 ὦ hō co	G3918 παρεῖ parei jesteś obecny	G5119 τότε tote wtedy	G4334 προσελθόντες proselthontes podszedłszy	G1911 ἐπέβαλον epebalon położyli	G3588 τάς tas —	G5495 χείρας cheiras ręce		
G1909 ἐπὶ epi na	G3588 τον ton —	G2424 ἰησοῦν iēsoun Jezusa	G2532 καὶ kai i	G2902 ἐκρατήσαν ekratēsan chwycili	G846 αὐτον auton Go	26:51	G2532 καὶ kai I	G2400 ἰδοὺ idou oto	G1520 εἰς heis jeden	G3588 τῶν tōn —
G3326 μετὰ meta z	G2424 ἰησοῦ iēsou Jezusa	G1614 ἐκτείνας ekteinas wyciągnąwszy	G3588 τὴν tēn —	G5495 χείρα cheira rękę	G645 ἀπεσπασεν apespasen wyciągnął	G3588 τὴν tēn —	G3162 μαχαίραν machairan miecz	G846 αὐτοῦ autou jego	G2532 καὶ kai i	
G3960 πατάξας pataksas uderzywszy	G3588 τον ton —	G1401 δούλον doulon niewolnika	G3588 τοῦ tou —	G749 ἀρχιερέως archiereōs arcykapłana	G851 ἀφείλεν afeilen pozbawił	G846 αὐτοῦ autou go	G3588 τὸ to —	G5621 ὥτιον ōtion ucha	26:52	
G5119 τότε tote Wtedy	G3004 λέγει legei mówi	G846 αὐτῷ autō mu	G3588 ο ho —	G2424 ἰησοῦς iēsous Jezus	G654 ἀποστρέψων apostrepson wróc	G4675 σου sou twój	G3588 τὴν tēn —	G3162 μαχαίραν machairan miecz	G1519 εἰς eis na	G3588 τον ton —
G5117 τόπον topon miejsce	G846 αὐτῆς autēs jego	G3956 πάντες pantes wszyscy	G1063 γάρ gar bowiem	G3588 οἱ hoi —	G2983 λαβόντες labontes wziąwszy	G3162 μαχαίραν machairan miecz	G1722 ἐν en od	G3162 μαχαίρα machaira miecza	G622 ἀπολούνται apolountai zginą	
26:53	G2228 ἦ ē Czy	G1380 δοκεῖς dokeis uważasz	G3754 ὅτι hoti że	G3756 οὐ ou nie	G1410 δυναμὶ dynamai mogę	G737 ἀρτί arti teraz	G3870 παρακαλεῖσαι parakalesai poprosić	G3588 τον ton —	G3962 πατέρα patera Ojca	
G3450 μου mou mojego	G2532 καὶ kai i	G3936 παραστήσει parastēsei postawi przy	G3427 μοι moi Mnie	G4119 πλείους pleious więcej	G2228 ἢ hē niż	G1427 δώδεκα dōdeka dwanaście	G3003 λεγεώνας legeōnas legionów	G32 ἀγγέλων angelōn zwiastunów		
26:54	G4459 πῶς pōs Jak	G3767 οὐν oun więc	G4137 πληρωθῶσιν plērōthōsin zostałyby wypełnione	G3588 αἱ hai —	G1124 γράφαι grafai Pisma	G3754 ὅτι hoti że	G3779 οὕτως houtōs tak	G1163 δεῖ dei trzeba	G1096 γενεσθαι genesthai stać się	

26:55	G1722 εν en W	G1565 εκεινη ekeinē tę	G3588 τη tē —	G5610 ωρα hōra godzinę	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 τοις tois —	G3793 οχλοις ochlois tłumom	G5613 ως hōs jak
G1909 επι epi na	G3027 ληστην lēstēn bandytę	G1831 εξηλθετε eksēlthete wyszliście	G3326 μετα meta z	G3162 μαχαιρων machairōn mieczami	G2532 και kai i	G3586 ξυλων ksylōn kijami	G4815 συλλαβειν syllabein ująć	G3165 με me Mnie	G2596 καθ kath co	
G2250 ημεραν hēmeran dzień	G4314 προς pros u	G5209 υμας hymas was	G2516 εκαθεζομην ekathezomēn siedziałem	G1321 διδασκων didaskōn nauczając	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2411 ιερω hierō świętyni	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	
G2902 εκρατησατε ekratēsate schwytaście	G3165 με me Mnie	26:56	G5124 τουτο touto To	G1161 δε de zaś	G3650 ολον holon całe	G1096 γεγονεν gegonen stało się	G2443 ινα hina aby	G4137 πληρωθωσιν plērōthōsin zostałyby wypełnione		
G3588 αι hai —	G1124 γραφαι grafai Pisma	G3588 των tōn —	G4396 προφητων profētōn proroków	G5119 τοτε tote wtedy	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G3956 παντες pantes wszyscy	G863 αφεντες afentes opuściwszy	G846 αυτον auton Go	
G5343 εφυγον efygon uciekli	26:57	G3588 οι hoi Ci	G1161 δε de zaś	G2902 κρατησαντες kratēsantes chwyciwszy	G3588 τον ton —	G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	G520 απηγαγον apēgagon odprowadzili	G4314 προς pros do	G2533 καιαφαν kaiafan Kajfasza	
G3588 τον ton —	G749 αρχιερα archierea arcykapłana	G3699 οπου hopou gdzie	G3588 οι hoi —	G1122 γραμματαις grammateis znawcy Pisma	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G4245 πρεσβυτεροι presbyteroi starsi	G4863 συνηχθησαν synēchthēsan zostali zebrani		
26:58	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G190 ηκολουθει ēkolouthēi podążał za	G846 αυτω autō Nim	G575 απο apo z	G3113 μακροθεν makrothen daleka	G2193 εως heōs aż do	G3588 της tēs —	
G833 αυλης aulēs dziedzińca	G3588 του tou —	G749 αρχιερεως archiereōs arcykapłana	G2532 και kai i	G1525 εισελθων eiselthōn wszedłszy	G2080 εσω esō wewnątrz	G2521 εκαθητο ekathēto usiadł	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —		
G5257 υπηρετων hypēretōn podwładnymi	G1492 ιδειν idein zobaczyć	G3588 το to —	G5056 τελος telos koniec	26:59	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G749 αρχιερεις archiereis arcykapłani	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	
G4245 πρεσβυτεροι presbyteroi starsi	G2532 και kai i	G3588 το to —	G4892 συνεδριον synedrion sanhedryn	G3650 ολον holon cały	G2212 εζητουν ezētoun szukali	G5577 ψευδομαρτυριαν pseudomartyrian fałszywego świadectwa	G2596 κατα kata przeciw			
G3588 του tou —	G2424 ιησου iēsou Jezusowi	G3704 οπως hopōs żeby	G846 αυτον auton Go	G2289 θανατωσωσιν thanatōsōsin uśmierciliby	26:60	G2532 και kai I	G3756 ουχ ouch nie	G2147 ευρον heuron znaleźli	G2532 και kai i	
G4183 πολλων pollōn wielu	G5575 ψευδομαρτυρων pseudomartyrōn fałszywych świadków		G4334 προσελθοντων proselthontōn którzy podeszli	G3756 ουχ ouch nie	G2147 ευρον heuron znaleźli	G5305 υστερον hysteron później	G1161 δε de zaś	G4334 προσελθοντες proselthontes podeszli		
G1417 δυο dyo dwóch	G5575 ψευδομαρτυρες pseudomartyres fałszywych świadków	26:61	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G3778 ουτος houtos Ten	G5346 εφη efē powiedział	G1410 δυναμαι dynamai mogę	G2647 καταλυσαι katalysai obalić			

G3588 τον ton —	G3485 ναον naon —	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G1223 δια dia przez	G5140 τριων triōn trzy	G2250 ημερων hēmerōn dni	G3618 οικοδομησαι oikodomēsai zbudować	G846 αυτον auton ją	26:62
G2532 και kai I	G450 αναστας anastas wstawszy	G3588 ο ho —	G749 αρχιερευς archiereus arcykapłan	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G3762 ουδεν ouden nic	G611 αποκρινη apokrinē odpowiadasz	G5101 τι ti co		
G3778 ουτοι houtoi ci	G4675 σου sou Ciebie	G2649 καταμαρτυρουσιν katamartyrousin oskarżają	26:63	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	G4623 εσιωπα esiōpa milczał	G2532 και kai i		
G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedziałwszy		G3588 ο ho —	G749 αρχιερευς archiereus arcykapłan	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G1844 εξορκιζω eksorkizō zaprzyśięgam	G4571 σε se Cię	G2596 κατα kata na	G3588 του tou —	
G2316 θεου theou Boga	G3588 του tou —	G2198 ζωντος zōntos żyjącego	G2443 ινα hina aby	G2254 ημιν hēmin nam	G2036 ειπης eipēs powiedziałbyś	G1487 ει ei jeśli	G4771 συ sy Ty	G1488 ει ei jesteś	G3588 ο ho —	
G5547 χριστος christos Pomazaniec	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	26:64	G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G4771 συ sy ty
G2036 ειπας eipas powiedziałeś	G4133 πλην plēn nadto	G3004 λεγω legō mówię	G5213 υμιν hymīn wam	G575 απ ap od	G737 αρτι arti teraz	G3700 οψεσθε opsesthe zobaczycie	G3588 τον ton —	G5207 υιον hyion Syna	G3588 του tou —	
G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G2521 καθημενον kathēmenon siedzącego	G1537 εκ ek z	G1188 δεξιων deksiōn prawej strony		G3588 της tēs —	G1411 δυναμεως dynamēōs mocy	G2532 και kai i	G2064 ερχομενον erchomenon przychodzącego		
G1909 επι epi na	G3588 των tōn —	G3507 νεφελων nefelōn chmurach	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	26:65	G5119 τοτε tote Wtedy	G3588 ο ho —	G749 αρχιερευς archiereus arcykapłan	G1284 διερρηξεν dierrēksen rozdarł	
G3588 τα ta —	G2440 ιματια himatia szaty	G846 αυτου autou jego	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3754 οτι hoti że	G987 εβλασφημησεν eblasfēmēsen zbluźnił	G5101 τι ti cóż	G2089 ετι eti jeszcze	G5532 χρειαν chreian potrzebę	G2192 εχομεν echomen mamy	
G3144 μαρτυρων martyrōn świadków	G1492 ιδε ide oto	G3568 νυν nyn teraz	G191 ηκουσατε ēkousate usłyszeliście		G3588 την tēn —	G988 βλασφημιαν blasfēmian bluźnierstwo	G846 αυτου autou Jego	26:66	G5101 τι ti Co	G5213 υμιν hymīn wam
G1380 δοκει dokei zdaje się	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G611 αποκριθεντες apokritheutes odpowiedziałwszy		G2036 ειπον eipon powiedzieli	G1777 ενοχος enochos winny	G2288 θανατου thanatou śmierci	G2076 εστιν estin jest	26:67	
G5119 τοτε tote Wtedy	G1716 ενεπτυσαν eneptysan spluwali	G1519 εις eis na	G3588 το to —	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G2852 εκολαφισαν ekolafisan policzkowali	G846 αυτον auton Go	G3588 οι hoi —	
G1161 δε de zaś	G4474 εραπισαν errapisan uderzali	26:68	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G4395 προφητευσον profēteuson prorokuj	G2254 ημιν hēmin nam	G5547 χριστε christe Pomazańcu	G5101 τις tis kto	G2076 εστιν estin jest	G3588 ο ho —	

G3817 παισας paisas który uderzył	G4571 σε se Cię	26:69	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G1854 εξω eksō na zewnątrz	G2521 εκαθητο ekathēto usiadł	G1722 εν en na	G3588 τη tē —	
G833 αυλη aulē dziedzińcu	G2532 και kai i	G4334 προσηλθεν proselthen podeszła	G846 αυτω autō do Niego	G1520 μια mia jedna	G3814 παιδισκη paidiskē służąca	G3004 λεγουσα legousa mówiąca	G2532 και kai i	G4771 συ sy Ty	G2258 ησθα ēstha byłeś	
G3326 μετα meta z	G2424 ιησου iēsou Jezusem	G3588 του tou —	G1057 γαλιλαιου galilaïou Galilejczykiem	26:70	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G720 ηρνησατο ērnēsato wyparł się	G1715 εμπροσθεν emprosthen przed		
G3956 παντων pantōn wszystkimi	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida wiem	G5101 τι ti co	G3004 λεγεις legeis mówisz	26:71	G1831 εξελθοντα ekselthonta Wyszedłszy	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton on	
G1519 εις eis do	G3588 τον ton —	G4440 πυλωνα pylōna bramy	G1492 ειδεν eiden zobaczyła	G846 αυτον auton go	G243 αλλη allē inna	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G3588 τοις tois —	G1563 εκει ekei tam	G2532 και kai i
G3778 ουτος houtos ten	G2258 ην ēn był	G3326 μετα meta z	G2424 ιησου iēsou Jezusem	G3588 του tou —	G3480 ναζωραιου nazōraïou Nazarejczykiem	26:72	G2532 και kai i	G3825 παλιν palin znów	G720 ηρνησατο ērnēsato wyparł się	
G3326 μεθ meth z	G3727 ορκου horkou przysięgą	G3754 οτι hoti że	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida znam	G3588 τον ton tego	G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	26:73	G3326 μετα meta Po	G3397 μικρον mikron chwili	G1161 δε de zaś
G4334 προσελθοντες proselthontes podszedłszy	G3588 οι hoi —	G2476 εστωτες hestōtes stając	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G3588 τω tō —	G4074 πετρω petrō Piotrowi	G230 αληθως alēthōs prawdziwie	G2532 και kai i	G4771 συ sy ty		
G1537 εξ eks z	G846 αυτων autōn Nim	G1488 ει ei jesteś	G2532 και kai i	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 η hē —	G2981 λαλια lalia mowa	G4675 σου sou twoja	G1212 δηλον dēlon jawnym	G4571 σε se cię	G4160 ποιει poiei czyni
26:74	G5119 τοτε tote Wtedy	G756 ηρξατο ērksato zaczął	G2653 καταναθεματιζειν katanathematizein zaklinać	G2532 και kai i	G3660 ομνυειν omnyeïn przysięgać	G3754 οτι hoti że	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida znam	G3588 τον ton tego	
G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	G2532 και kai i	G2112 ευθεως eutheōs zaraz	G220 αλεκτωρ alektōr kogut	G5455 εφωνησεν efōnēsen zapiał	26:75	G2532 και kai i	G3415 εμνησθη emnēsthē zostało przypomniane		G3588 ο ho —	
G4074 πετρος petros Piotrowi	G3588 του tou —	G4487 ρηματος rēmatos wypowiedź	G3588 του tou —	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G2046 ειρηκοτος eirēkotos które powiedział	G846 αυτω autō mu	G3754 οτι hoti że	G4250 πριν prin zanim		
G220 αλεκτορα alektora kogut	G5455 φωνησαι fōnēsai zapiać	G5151 τρεις tris trzykrotnie	G533 απαρνηση aparnēsē wyprzesz się	G3165 με me Mnie	G2532 και kai i	G1831 εξελθων ekselthōn wyszedłszy	G1854 εξω eksō na zewnątrz			
G2799 εκλαυσεν eklausen zapłakał	G4090 πικρως pikrōs gorzko									